



The Gonzales Way

How we raise happy, healthy, successful children

<http://www.gonzalesca.gov>





HAVE YOU BEEN FINANCIALLY IMPACTED BY COVID-19?

**YOU MAY BE ELIGIBLE FOR UP TO 3 MONTHS OF FUTURE
RENT OR ASSISTANCE WITH YOUR UTILITY BILL:**

In collaboration with the County of Monterey, United Way Monterey County is providing financial assistance to eligible tenants who are experiencing unemployment or loss of income due to the COVID-19 pandemic.

Apply Today!

Call 2-1-1

or apply online:



<https://www.unitedwaymcca.org/county-rent-and-utility>



¿HA SIDO AFECTADO FINANCIERAMENTE POR COVID-19?

**PUEDE SER ELEGIBLE PARA HASTA 3 MESES DE
ALQUILER FUTURO O ASISTENCIA CON SU FACTURA DE
SERVICIOS PÚBLICOS:**

En colaboración con el condado de Monterey, United Way Monterey County está brindando asistencia financiera a inquilinos elegibles que están experimentando desempleo o pérdida de ingresos debido a la pandemia de COVID-19.

Aplica hoy!

Llame al 2-1-1

o visite el sitio web de United Way:



<https://www.unitedwaymcca.org/county-rent-and-utility>



CRISIS COUNSELING PROGRAM (CCP)



The Crisis Counseling Program is here to help you navigate the impact of the COVID-19 crisis.



If you are feeling stress, fear, or anxiety over the uncertainty of COVID-19, contact us for support. You'll be connected with trained, compassionate staff who can offer support, stress management tools, and connect you with local services to meet your needs. All contacts are confidential.

PURPOSE:

CCP will give individuals the opportunity to improve their mental health surrounding COVID-19 and obtain knowledge about resources in the community

CRISIS
COUNSELING
DURING
COVID-19

Individuals can self-refer by contacting our team at:

Phone:
(831)676-3715 EXT. 500

Email:
jrosales@interiminc.org

INTERIM, INC.
Pajaro Street ANNEX
41 E San Luis Street
Salinas, CA 93901



SERVICIOS PARA CONSEJERÍA DE CRISIS



En colaboración con otras agencias estatales, Interim, Inc. provee consejería de crisis a aquellos afectados por la pandemia del COVID-19.

APOYO EMOCIONAL CONSEJERÍA DE CRISIS ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO REFERENCIAS DE RECURSOS

Si usted siente estrés, temor o ansiedad por la pandemia del COVID-19, comuníquese con nosotros para obtener ayuda. Se le conectará con personal compasiva que lo apoyará con intervenciones enfocadas en mitigar el estrés. El personal lo conectará con servicios locales para satisfacer sus necesidades. Este servicio es gratis, y confidencial.

El Programa atiende a adultos con trastornos de salud mental y a sus familiares. Se ofrece consejería en Español e Inglés.

Nuestro personal ofrece apoyo con los factores estresantes causados por el COVID-19 y provee referencias a recursos en la comunidad.



Si usted o cualquier persona siente necesidad de hablar con alguien, favor de llamar:

Teléfono:
(831)676-3715 EXT. 500

Correo Electrónico:
jrosales@interiminc.org

INTERIM, INC.
Pajaro Street ANNEX
41 E San Luis Street
Salinas, CA 93901



STRUGGLING TO PAY YOUR RENT AND UTILITIES?

DID YOU LOSE YOUR JOB OR EXPERIENCE LOSS OF INCOME DUE TO COVID-19?

Resources are a call away!

You may be eligible to receive financial support through the **Monterey County Rent and Utility Assistance** program. For additional information or to apply, dial 211.



ELIGIBILITY

- **Income:** Household income must be at or below the following thresholds:

Household	1 Person	2 People	3 People	4 People	5 People	6 People
Income threshold	\$54,250	\$62,000	\$69,750	\$77,500	\$83,700	\$89,900

- **Residence:** Households need to live within boundaries of the County of Monterey.
- **Proof of income eligibility:** Tax return, paystub, bank statement, unemployment award/benefit letter, or an explanation to prove income eligibility
- **Identification:** Government issued Photo ID with name and birthday (non-US is accepted)
- **Past due:** Rent due or delinquency notice(s)



¿ESTA BATALLANDO PARA PAGAR SU RENTA Y UTILIDADES?

¿PERDIÓ SU TRABAJO O TIENE PÉRDIDA DE INGRESOS DEBIDO AL COVID-19?

¡Los recursos están a una llamada!

Puede ser elegible para recibir apoyo financiero a través del programa de Monterey County Rent and Utility Assistance. Para obtener más información o para aplicar, marque 211.



ELEGIBILIDAD

- **Ingresos:** Los ingresos del hogar deben ser iguales o inferiores a los siguientes límites:

Hogar	1 Persona	2 Personas	3 Personas	4 Personas	5 Personas	6 Personas
Límite de ingresos	\$54,250	\$62,000	\$69,750	\$77,500	\$83,700	\$89,900

- **Residencia:** Los hogares deben vivir dentro de los límites del condado de Monterey.
- **Prueba de elegibilidad por ingresos:** Declaración de impuestos, talón de pago, estado de cuenta, comprobante de desempleo, o prueba alguna para demostrar elegibilidad de ingresos
- **Identificación:** Identificación con una foto emitida por el gobierno, con nombre y fecha de nacimiento (Se acepta identificación fuera de los Estados Unidos)
- **Pago Atrasado:** Renta debida o aviso de morosidad de alquiler

WHO ARE YOUR HEROES?

Have you thanked a frontline healthcare worker for their service? Now is your chance to honor and celebrate their hard work and dedication to keeping you safe.



Ha sido un año de pérdidas pesadas, pero agradecemos a nuestros trabajadores de primera línea por su compasión y todo su trabajo durante este tiempo.

#COVIDHeroes

THANK ESSENTIAL WORKERS

Be sure to thank the essential workers who worked tirelessly throughout the last year to keep our community going—no matter what.



#ThankYouEssentialWorkers



GRACIAS A LOS TRABAJADORES ESENCIALES

Asegúrese de agradecer a los trabajadores esenciales que trabajaron incansablemente durante el último año para mantener nuestra comunidad en marcha sin importar qué.



#GraciasTrabajadoresEsenciales



COVID-19 VACCINE

MONTEREY COUNTY VACCINE FACTS

Where does the vaccine come from?

The federal government allocates vaccine to states, which allocate to local health departments. Monterey County receives allocations once a week.

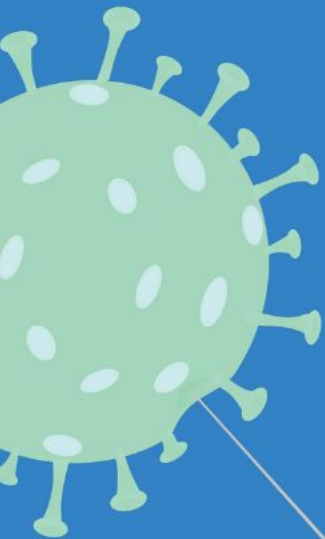
Who receives the vaccine?

Hospitals, clinics and other vaccine service providers including health departments

When will I get vaccinated?

The vaccine is in limited supply. Vaccination is being done in tiers. Know what tier you are in so you are ready when it's your turn.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com



VACUNAS de COVID-19

Datos sobre vacunas en el condado de Monterey

¿De dónde viene la vacuna?

El gobierno federal asigna vacunas a los estados, que asignan a los departamentos de salud locales. El condado de Monterey recibe envíos una vez por semana.

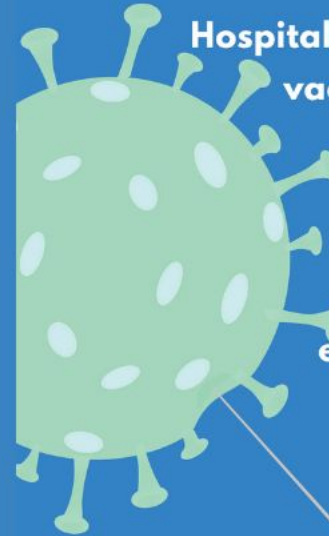
¿Quién recibe la vacuna?

Hospitales, clínicas y otros proveedores de servicios de vacunas, incluyendo los departamentos de salud.

¿Cuándo me vacunaré?

La vacuna es limitada. La vacunación se realiza por niveles. Sepa en qué nivel se encuentra para estar listo cuando sea su turno.

www.mtyhd.org/covidvaccine



MontereyCountyCovid19.com



POLICÍA DE GONZALES

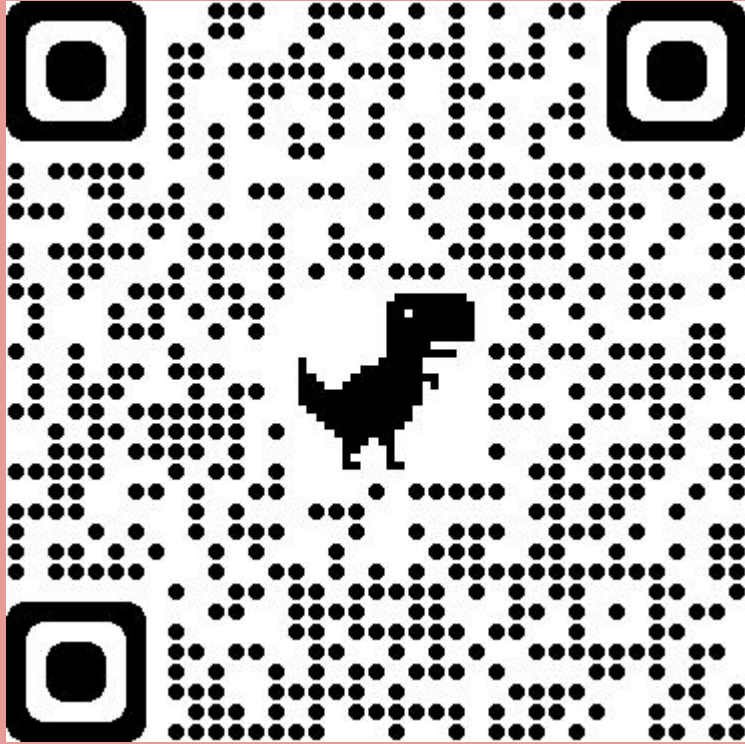
Obteniendo sus vacunas contra el COVID-19 para
Mantenernos a todos seguros



GONZALES POLICE

Getting their COVID-19 Vaccines to
Keep Us All Safe





**To be updated on COVID-19
resources (vaccines, testing
sites, and more), scan the
QR code!**

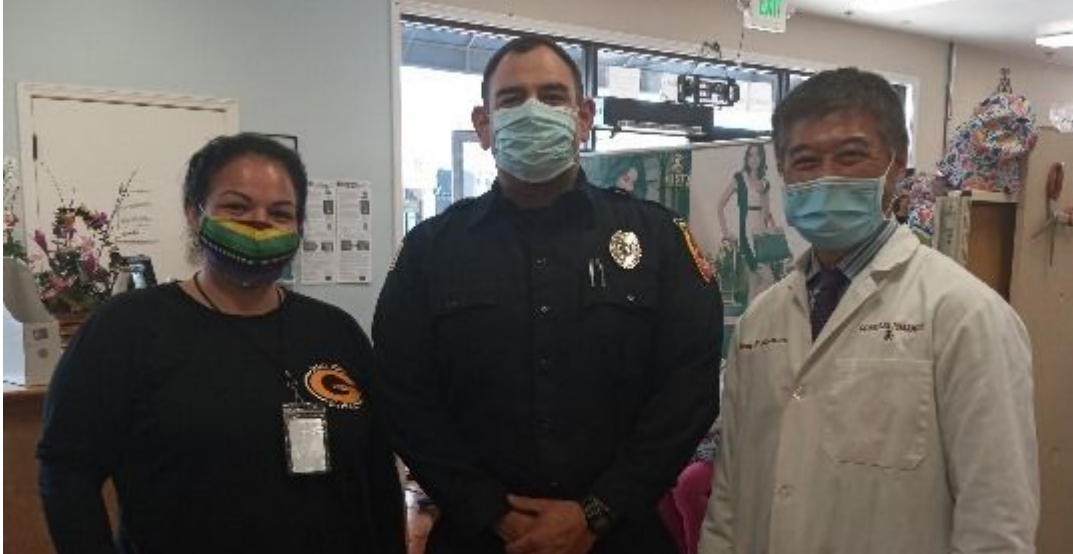
**Para ser actualizado en los
recursos de COVID-19
(vacunas, sitios de pruebas,
y más), ¡use el código QR!**



Congressman Jimmy Panetta came to visit us to learn more about the collaborative effort that has helped our town reach a 76% vaccination rate!!

El Congresista Jimmy Panetta vino a visitarnos para aprender más sobre el esfuerzo de colaboración que ha ayudado a nuestra ciudad a alcanzar una tasa de vacunación del 76%!!

[#vidaproject](#) [#Getvaccinated](#) [#gogonzales](#)



**FREE COVID-19
TESTING AT THE
GONZALES PHARMACY
EVERY WEDNESDAY
AND FRIDAY, STARTING
WEDNESDAY JUNE 2ND
FROM 2PM-6PM**

**PRUEBAS GRATUITAS DEL
COVID-19 EN LA FARMACIA
DE GONZALES CADA
MIÉRCOLES Y VIERNES A
PARTIR DEL MIÉRCOLES 2
DE JUNIO DE 2PM-6PM**



• WALK-INS WELCOME •



• CITA NO REQUERIRÁ •



Pacific Gas and
Electric Company



SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON
Energy for What's Ahead®



MORE ENERGY AT OUR LOWEST RATE WITH MEDICAL BASELINE

There is nothing more important than your health. That's why we created the Medical Baseline Allowance program. Specifically designed for households that rely on in-home medical equipment, this program allows you to use more electricity at our lowest rate, which can lower your overall monthly energy costs, assuming consistent electricity use.

Apply
Now



SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON
Energy for What's Ahead®



Enroll Before June 30 — No Doctor's Signature Needed

The COVID consumer protections which waived the need for a medical professional's signature to apply for the Medical Baseline Allowance program expire on June 30 (a signature will be required after that date). A wide range of medical devices and equipment are eligible, so qualifying is easier than ever. Apply today and start saving!

Be Prepared: Get Alerts from Your Utility

When you depend on in-home medical equipment, outages can be even more critical. We're here to help. **Sign up for Outage Alerts** and learn more about creating an Emergency Back-Up Plan.

Sign Up
for Alerts



SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON
Energy for What's Ahead®



©2021 Southern California Edison, Pacific Gas and Electric Company, and San Diego Gas & Electric Company are registered trademarks of their respective companies. All rights reserved.



COVID-19 WORKERS' RIGHTS HELPLINE

1-800-357-9513

MON – FRI: 9AM–5PM



Call us for a **free and confidential** legal consultation if you have questions about...

1. COVID-19 and your rights at work
2. How to get paid or unpaid time off if you need it
3. Unemployment benefits and other wage replacement options



Who is it for?

- Agriculture workers in any California county
- Low-wage workers (non-agriculture) in 24 California counties:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |



LÍNEA DE AYUDA
SOBRE LOS DERECHOS DE
LXS TRABAJADORES POR
COVID-19

1-800-357-9513
LUNES A VIERNES:
9AM-5PM



**¡TODOS LOS IDIOMAS
SON BIENVENIDOS!**

Llámenos para una consulta legal **gratuita y confidencial** si Ud. tiene preguntas acerca de...

1. COVID-19 y sus derechos en el trabajo
2. Cómo conseguir licencia de ausencia remunerada o sin remunerar, si la necesita
3. Beneficios por desempleo y otras opciones de sustitución de ingresos



¿Para quién es?

- Trabajadores agrícolas en todos los condados de California
- Trabajadores de bajos ingresos (no agrícolas) en 24 condados de California:

- | | | | |
|------------|--------------|-------------------|--------------|
| ■ Colusa | ■ Mendocino | ■ Santa Clara | ■ Sonoma |
| ■ Fresno | ■ Merced | ■ San Diego | ■ Stanislaus |
| ■ Imperial | ■ Monterey | ■ San Joaquin | ■ Sutter |
| ■ Kern | ■ Napa | ■ San Luis Obispo | ■ Tulare |
| ■ Kings | ■ Riverside | ■ Santa Barbara | ■ Ventura |
| ■ Madera | ■ San Benito | ■ Santa Cruz | ■ Yuba |

California's Low Cost Automobile (CLCA) Insurance program is a program designed to provide income-eligible, good drivers with liability insurance protection at affordable rates as a way to meet California's mandatory auto insurance law.

California's Low Cost Auto (CLCA) Insurance Program is a state-sponsored program that makes insurance affordable for California residents who meet the eligibility requirements, regardless of immigration status.



El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA, por sus siglas en inglés) es un programa diseñado para brindar la protección del seguro de responsabilidad civil a precios accesibles a los conductores con buenos antecedentes de manejo que cumplen con los requisitos de ingresos para que puedan cumplir con la ley de seguro automotor obligatorio de California.

El Programa de Seguro de Auto a Bajo Costo de California (CLCA) es un programa patrocinado por el estado que hace que el seguro de auto sea accesible para los residentes de California que cumplen con los requisitos de elegibilidad, independientemente de su estatus migratorio.





Free Hotel Rooms for Workers Who Have or Might Have COVID-19

If you are a farmworker or food processing worker who has COVID-19 or has been around someone who has COVID-19, you may be able to receive quarantine support and stay in a free hotel room.

By staying in a hotel away from others, you can protect your family and co-workers from getting COVID-19.

Quarantine support includes:

- ✓ A hotel room for up to 14 days
- ✓ Free meals
- ✓ Free transportation
- ✓ Free wellness checks
- ✓ Financial Assistance
- ✓ Support for family at home

Your information is kept safe and you won't be asked about your immigration status.



CONTACT:

Monterey County COVID-19 Hotline

Call: 831-769-8700
(English and Spanish)



Habitaciones de hotel gratuitas para trabajadores que tienen o podrían tener COVID-19

Si usted es un trabajador agrícola o trabaja en el procesamiento de comida y tiene COVID-19 o ha estado cerca de alguien que tiene COVID-19, es posible que pueda calificar para quedarse en una habitación de hotel gratis.

Al quedarse en un hotel, lejos de otras personas, puede proteger a su familia y compañeros de trabajo de contraer COVID-19.

Este programa de estancia gratuita en el hotel incluye:

- ✓ Una habitación por hasta 14 días
- ✓ Alimentos y lavandería
- ✓ Transporte
- ✓ Revisión de salud
- ✓ Asistencia financiera si usted califica
- ✓ Apoyo a la familia en casa

Su información será confidencial y no se le preguntará sobre su estado migratorio.



CONTACTO:

Condado de Monterey COVID-19 Hotline

Llame al (831) 769-8700
(Inglés e Español)





THANK YOU

CARACCIOLI CELLARS

FOR CONTRIBUTING TO THE
BEAUTIFICATION OF OUR TOWN



GRACIAS

CARACCIOLI CELLARS

POR CONTRIBUIR AL EMBELLECIMIENTO
DE NUESTRA CIUDAD





Family, Friend, and Neighbor Playgroups and Trainings

Grupos de Juegos y Entrenamientos Familia, Amigo y Vecino

For those who provide childcare to family, friends or neighbors in the city of Gonzales.

To help you provide the best care possible for the children and families you serve.

Receive:

- ideas for activities
- educational materials
- safety information
- and more

Bonus:

Recieve \$500 and an iPad mini when you participate in 5 Free Trainings.

Spaces are limited!

Contact:

Daisy at (831)744-5813
dhernandez@capslo.org

Para cuidadores que cuidan a los hijos de familiares, amigos o vecinos en la ciudad de Gonzales.

Para ayudarlo a brindar la mejor atención posible a los niños y las familias a las que sirve.

Patrocinado por:

Reciba:

- ideas para actividades
- materiales educativos
- información de seguridad
- y más

Bono:

Reciba \$500 y un iPad mini cuando participe en 5 capacitacions gratis!

¡Espacios son limitados!

Contacte:

Daisy a (831)744-5813
dhernandez@capslo.org

Sponserd by



United Way
Monterey County



COMIENZOS
BRILLANTES

BRIGHT
BEGINNINGS



United Way
Monterey County



COMIENZOS
BRILLANTES

BRIGHT
BEGINNINGS





You are not alone.

The holiday season is a time to connect and reflect. And this year has given us much to think about, adjust to and, for many of us, grieve for. But this year we have also seen hope and resilience shining brightly through. We can take comfort in the knowledge that the important things haven't changed:

Friendship, Love, and Community.

National Suicide Prevention Lifeline (24/7)
1.800.273.8255

Veterans: Press 1

En Español: **1.800.628.9454**

For Deaf & Hard of Hearing: **1.800.799.4889**

Peer-Run Warm Line (24/7)
1.855.845.7415

This is a non-emergency resource for anyone in California seeking mental and emotional support.



No estás solo.

La temporada navideña es un momento para conectar y reflexionar. Y este año nos ha dado mucho en qué pensar, adaptar y, para muchos de nosotros, hemos experimentado duelo. Pero este año también hemos visto brillar intensamente la esperanza y la resiliencia. Podemos sentir confort en saber que las cosas importantes no han cambiado:

Amistad, Amor y Comunidad.

La Red Nacional de Prevención del Suicidio (24/7)

1.800.628.9454

Para personas sordas o con problemas de audición:

1.800.799.4889

Línea de Apoyo (24/7)
1.855.845.7415

Llame para recibir apoyo emocional de compañeros. No es línea de emergencia.



Funded by counties through the voter-approved Mental Health Services Act (Prop. 63).



Financiado por condados a través de la Ley de Servicios de Salud Mental (Propuesta 63), aprobada por votantes.



ASSEMBLY MEMBER

Robert Rivas

DISTRICT 30

Youth & Government Leadership Program



*Learn how to make a difference
in your community!*

July 13- July 22

Leadership Development Training
Knowledge of the Legislative Process
Meet Community Leaders
Advocacy Skill Development



OPEN TO GRADES 9-12

An introductory program
to learn more about state
government and making a
positive impact in the community

Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays
3pm - 5pm

Program will be held online

For more information, please contact
District Office (831) 759-8676
Dominic.Dursa@asm.ca.gov

**Want to make a difference in your
community?**

**Join this program to learn more
about state government and how
to make a difference in your
community!**

**For more information, contact
(831)759-8676**

4 W's to reduce risk of COVID-19

2.1.1

Get Connected. Get Help.™

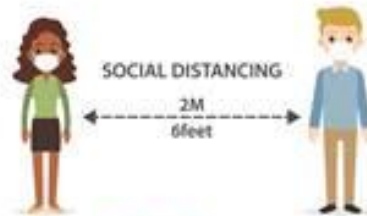
Want a test?
Call 211



Wear your
mask



Wash your
hands



Watch your
distance

A HEALTHY COMMUNITY BEGINS WITH YOU!

FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT: MontereyCountyCovid19.com



4 pasos para reducir el riesgo de COVID-19

2.1.1

Conéctese. Consigue Ayuda.™

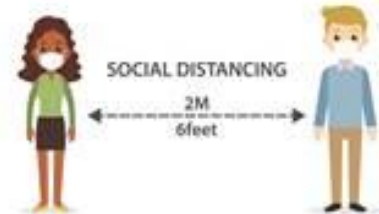
#1 Hágase la prueba
Llame 211



#2 Use
cubreboca



#3 Lávese
las manos



#4 Mantenga la
distancia

¡UNA TEMPORADA SALUDABLE COMIENZA CON USTED!

PARA MÁS INFORMACIÓN POR FAVOR VISITE: MontereyCountyCovid19.com



PRACTICE SAFE BEHAVIORS

FOR THE LOVE OF YOUR NEIGHBOR AND COMMUNITY



Help protect your family, friends and commUNITY.

Be a positive role model:

Model safe behaviors like social distancing, wearing a mask, washing your hands often, and follow health officials guidelines.

MontereyCountyCovid19.com



Siga usando un cubreboca

**Por amor al prójimo y
a su comUNIDAD**



**Continúe usando su
cubreboca (incluso si está
vacunado) para proteger a
sus seres queridos.**

MontereyCountyCovid19.com



LOCAL COMMUNITY HEALTH PROFESSIONALS

**Would you like to volunteer to
administer the COVID-19 vaccine?**

**If so, please register/apply to
volunteer by scanning the QR Code.**



Scan the QR codes
to access the links!
¡Para encontrar los
enlaces, use el
código QR!



Virtual Calming
Corner
*Rincón de la calma
virtual*



Referral Form
*Formulario de
Referencia*



GUSD Mental Health Support SY 2020/2021

Virtual Calming Corner

<http://calmingcornergusd.com/>

Staff Support

- CISM (Crisis Intervention Stress Management) Services
- Classroom Presentations
- Professional Development
- Consultation Support

Referral Form

<https://forms.gle/zJR2DY7k3Xr4rwC1A>

For more information, contact:

Alicia Trentelman, LCSW 87287
District Licensed Clinical Social Worker
atrentelman@gonzales.k12.ca.us

Student Support Services:

- Monterey County Behavioral Health
(*Individual Counseling*)
- Licensed Clinical Social
Worker (*Individual & Group
Counseling*)
- Masters of Social Work Student
Intern (*Group Counseling*)
- Sun Street Center (*Substance Abuse
intervention & prevention Groups*)
- Monterey County Rape Crisis Center
(*Voluntary Life Skills Club, Sexual
Harassment & Human Trafficking
Education*)
- Epicenter (*Voluntary Clubs &
LGBTQ+ Support*)
- Teen Success, Inc (*Teen Mom's ages
14-19*)
- Virtual Calming Corner Website
(<http://calmingcornergusd.com/>)
- Mental Health Student Newsletters



Apoyo de la Salud Mental de GUSD SY 2020/2021

Rincón de la calma virtual

<http://calmingcornergusd.com/>

Apoyo del personal

- Servicios CISM (Manejo del estrés
por
intervención en situaciones de
crisis)
- Presentaciones en las clases
- Desarrollo profesional
- Soporte de consultas

Formulario de Referencia

<https://forms.gle/zJR2DY7k3Xr4rwC1A>

Para mas información contacte:

Alicia Trentelman, LCSW 87287
Trabajadora Social Clínica con Licencia del Distrito
atrentelman@gonzales.k12.ca.us

Servicios de apoyo para el estudiante:

- Monterey County Behavioral Health
(*Consejería individual*)
- Licenciada Trabajadora Social
Clínica (*Consejería Individual y
Grupal*)
- Estudiante en practicas de Maestría
en Trabajo Social (*Consejería Grupal*)
- Sun Street Center (*Grupos de
Intervención y Prevención de Abuso
de Sustancias*)
- Centro de Crisis de Violación del
Condado de Monterey (Club de
Habilidades para la Vida
Voluntariamente)
- Epicenter (*Clubes Voluntarios y
Apoyo LGBTQ+*)
- Teen Success, Inc (*Mamas
adolescentes de 14 a 19 años*)
- Sitio Web del Rincón de la Calma
Virtual
(<http://calmingcornergusd.com/>)
- Boletines Informativos para
Estudiantes de la Salud Mental

Gonzales Community Presbyterian Church

Thank you to the community volunteers of
this faith-based program for working to
provide food security to the Gonzales
community.

If you would like to support this program
with financial contributions, make your
tax-deductible donation here:

Community Church of Gonzales
P.O. Box 715
Gonzales, CA 93926

Notate Check for "Una Mesa"

Tax ID: 83-2881960





CITY OF GONZALES
POLICE
DEPARTMENT
CURRENTLY
HIRING
Police Officers



Base Pay : \$5,702.50 - \$7,504.10
plus incentives

Download Application:
<https://gonzalesca.gov/services/police>

For More Information Call: 831-675-5010

Gonzales Police Department Vacation Watch Program

- FREE to all Gonzales residents & businesses
- Pick up “House Watch” request form at Gonzales Police Department (109 Fourth Street) or
- [Download form on City of Gonzales Website Here](#)
- Officers will keep an eye on your property while you are away and notify you in the event something is suspicious or out of the ordinary



Programa de Vigilancia de Vacaciones del Departamento de Policía de Gonzales

- GRATIS para todos los residentes y negocios de Gonzales
- Obtenga un formulario de solicitud de "Vigilancia de la casa" en el Departamento de Policía de Gonzales (109 Fourth Street) o
- [Descargue el formulario en el sitio web de la Ciudad de Gonzales aquí](#)
- Los oficiales vigilarán su propiedad mientras esté fuera y le notificarán en caso de que algo sea sospechoso o fuera de lo común



No healthcare?

Medi-Cal can help you!

- Medi-Cal is California's health insurance for individuals with low-income.
- Includes families with children, elderly and/or with a disability.
- Covers preventive health check-ups to pregnant women, regardless of religion, race, color, sex or nationality.
- We offer free enrollment eligibility support.

Call or visit

Ana Vargas
Monterey County
Health Department
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**
(831) 208-4295 or
(831) 755-4310

Teresa Barrera
Monterey Bay Central
Labor Council
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262 2502

¿No tiene seguro médico? ¡Medi-Cal puede ayudarle!

- Medi-Cal es el seguro de salud de California para personas de bajos ingresos.
- Incluye familias con niños, personas mayores y/o con una discapacidad
- Cubre, chequeos preventivos de la salud para mujeres embarazadas, sin importar su religión, raza, color, sexo o nacionalidad.
- Asistimos gratuitamente para saber si usted es elegible.

Llame o
visítennos

Ana Vargas
Departamento de
Salud del Condado
de Monterey
**1270 Natividad
Road, Salinas
93906**
(831) 208-4295 o
(831) 755-4310

Teresa Barrera
Consejo de Labor
Central del Condado
de Monterey
**931 East Market,
Salinas 93905**
(831) 262-2502



El Charrito
Mexican
Restaurant



Salinas
Boys &
Girls Club

VIRTUAL Business Recycling Programs

Programas de Reciclaje de Negocios



For more information visit

Para más información visite

svswa.org/commercial/businesses-trainings



QUICK START GUIDE TO TRAIN EMPLOYEES

English
inglés



Scan here to find
resources about
requirements for
recycling and edible food
recovery

Español
Spanish



Escanea aquí para
recursos acerca de los
requisitos para el
reciclaje y recuperación
de alimentos

GUÍA DE INICIO RÁPIDO PARA ENTRENAR EMPLEADOS



Una Mesa

Gonzales Community Church
Food Pantry

Gonzales Community Church
Despensa de Comida

10:00 AM

Third and Fourth Friday of
the month
*Tercer y Cuarto Viernes del
Mes*

Drive Through Service/ Pase conduciendo

Mission Annex @ 4th & Day Streets
El Anexo de la Misión @ Calles 4 y Day

Tax-deductible Donations Accepted: Community Church of Gonzales
P.O. Box 715, Gonzales, CA 95026 Note: Check for "Una Mesa"

Accepting Resumes for These Locations

Gonzales, CA

Financial Analyst, Agriculture Operations—20121845

Director, Agriculture—20121839

Manager, Cost Accounting—20121831

Sr. Human Resources Business Partner —20121743

Sr. Electrical Technician (Class A)—20121826

Production Supervisor—20121832

Sr. Maintenance Manager—20121742

Documentation and Product Review
Specialist—20121775

Salinas, CA

Assistant QA Manager—0121724;

Dispatcher—20121732; Shipping Supervisor—20121820

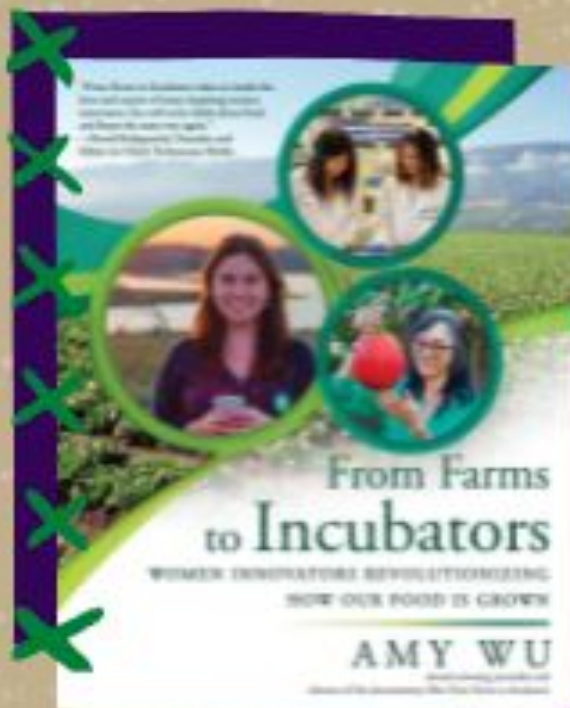


A Del Monte Fresh Company



[APPLY FOR YOUR CAREER ONLINE](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)

[DelMonteFresh.SilkRoad.com](https://www.DelMonteFresh.SilkRoad.com)



WANT TO LEARN
ABOUT HOW
WOMEN
REVOLUTIONIZED
HOW OUR FOOD IS
GROWN?

YOU SHOULD
READ
**FROM FARMS TO
INCUBATORS!**

Available on Amazon.
Scan the QR code to view.



MANTÉNGASE SANO

INMIGRANTES DE CALIFORNIA Y COVID-19

LOS CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS TIENEN DERECHO A UTILIZAR LOS SERVICIOS PÚBLICOS

SERVICIOS PÚBLICOS PARA CALIFORNIANOS INDOCUMENTADOS

El uso de estos servicios **NO dañará** su estatus migratorio en el futuro.

- Pruebas, prevención o tratamiento para COVID-19
- EBT Pandémica
- Desempleo Pandémico
- Medi-Cal financiado por el estado
- Medi-Cal de Emergencia
- Medi-Cal para niños menores de 21 años
- Medi-Cal durante el embarazo
- Servicios de salud financiados por el condado
- Crédito de tax por los hijos
- WIC: mujeres, bebés y niños
- Educación pública incluyendo Head Start
- Servicios de desayuno o almuerzo de la escuela
- Alivio de Emergencia y Desastre
- Programa de asistencia de alimentación de CA
- Recursos Comunitarios: bancos de alimentación
- Asistencia financiera de Covered California

SERVICIOS PÚBLICOS PARA INMIGRANTES CALIFICADOS Y CIUDADANOS

Los miembros de la familia que son inmigrantes calificados – refugiados, asilados, sobrevivientes de trata, violencia doméstica y otros delitos graves, y otros inmigrantes "humanitarios" – residentes legales permanentes (tarjeta verde) o ciudadanos, **pueden calificar para servicios federales tales como:**

- Medicaid Federal
- Alimentos CalFresh
- Vivienda Sección 8

¿PENSANDO EN CARGA PÚBLICA?

LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE ESTÁ UTILIZANDO PARA ASUSTAR A LOS INMIGRANTES

1. La mayoría de los inmigrantes **NO** serán afectados.

Las autoridades de inmigración utilizan la prueba de carga pública cuando:

- solicitas una Tarjeta Verde FAMILIAR o Visa, O
- tiene una tarjeta verde y sale de los EE. UU. por más de 6 meses.

2. Los servicios utilizados por los miembros de la familia **NO cuentan** en contra de su solicitud de inmigración.

3. La mayoría de los servicios públicos son **SEGUROS DE USAR** – ver lista arriba.

4. Su **información personal** está protegida por ley.

DESCUBRE SI LA PRUEBA DE CARGA PÚBLICA SE APLICA A USTED



TEXTO

(650) 376.8006

Inglés: benefits

Español: libre



VISITA

www.KeepYourBenefitsCA.org

ESTE DOCUMENTO NO ES AVISO LEGAL

ACTUALIZADO: 1/9/2020

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR ESTATUS MIGRATORIO

ABOGAR POR USTED Y SU DERECHO A LA SALUD

PRUEBAS Y TRATAMIENTO PARA COVID-19

- cuentan como servicios de emergencia;
- son **GRATIS** bajo Medi-Cal – **no importa sus ingresos o estatus migratorio;**
- **NO** dañará su estatus migratorio en el futuro.



PRUEBA DE COVID-19 GRATIS:

PRUEBAS bit.ly/CAcovidtest

MANTÉNGASE INFORMADO: Visita el

Departamento de Salud Pública de California

bit.ly/CAcovidupdates

ACTUALIZACIONES

NO IMPORTA SU ESTATUS MIGRATORIO

Si no tiene seguro, independientemente de los ingresos o estatus migratorio, puede estar cubierto para la prueba y el tratamiento de COVID-19.

VISITA UN CENTRO DE SALUD

Si tiene síntomas de COVID-19, visite el enlace para encontrar un centro de salud cerca de usted: www.LocalClinic.net

LOS CENTROS DE SALUD SON

ESPACIOS SEGUROS PARA VISITAR



Las políticas de ICE y la Patrulla Fronteriza de California desaniman arrestos en centros de salud o hospitales de atención médica.

LLAME ANTES DE VISITAR



El grupo de Outreach y Comunicaciones de, CA-PIF y Expertos de la Comunidad Inmigrante

ESTE DOCUMENTO NO ES AVISO LEGAL

ACTUALIZADO: 1/9/2020

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR ESTATUS MIGRATORIO

CONOZCA SUS DERECHOS DE SALUD

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTATUS MIGRATORIO



VISITA

bit.ly/immhealthrights

TIENE DERECHO A:

- Recibir atención médica sin seguro.
- Hablar con un intérprete **GRATIS** para usted.

HABLE CON UN ABOGADO

HABLE CON UN ABOGADO DE CONFIANZA ANTES DE CANCELAR CUALQUIER SERVICIO



VISITA

bit.ly/CAlmmServices

- Comprenda cómo la prueba de carga pública puede afectar a usted y a su familia.
- Aprenda a navegar las leyes y sistemas de inmigración.

UTILICE SU VOZ

LLAME A SU REPRESENTANTE Y HAZLO UN HÁBITO



VISIT

bit.ly/UseYourVoiceCA

- Siga el enlace para encontrar el número e información de su representante.
- Llame sobre problemas de salud e inmigración que son importantes para usted.

CREA UN PLAN

DEPENDENDE NOSOTROS PROTEGER A TODAS PERSONAS INMIGRANTES



VISIT

bit.ly/immreptoolkit

- Tiene derechos independientemente de su estado de inmigración.
- Minimiza una crisis y **prepárese para el futuro.**

EL SISTEMA DE SALUD

Y COVID-19 PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LAS LEYES ESTATALES Y FEDERALES PROTEGEN LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN

Su estado de inmigración **NO** debe impedir que obtenga la atención médica que necesita.

TIPOS DE PROGRAMAS DE SALUD

Existen tres tipos de planes principales para inscribirse en un programa de salud:

PRIVADO

Para cualquiera que pueda pagar por un plan.

PÚBLICO

Para ciudadanos y algunos inmigrantes de bajos-ingresos o es elegible para el Seguro Social.

EMPLEADOR

Para trabajadores que tienen un plan de salud a través de su trabajo.

PLAN DE SALUD PRIVADO

CUIDADO DE SALUD DE EE. UU.

- **La Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA)** es una ley de los EE. UU. que requiere que los planes de salud privados incluyan servicios de salud básicos.
- Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA **NO** están incluidos en el ACA.
- Algunos inmigrantes pueden comprar un plan de salud bajo la ACA.
- **La ACA incluye** servicios como:
 - cuidado preventivo
 - visión
 - recetas
 - dental
 - asesoramiento
 - vacunas



PLAN DE SALUD PÚBLICO

- **Medicaid** es el programa de salud pública de EE. UU. para personas de bajos ingresos. 
- Medicaid cubre a ciudadanos y algunos inmigrantes 'calificados', **NO** a personas indocumentadas.
- **Medicare** es el programa de salud pública de EE. UU. disponible si es mayor de 65 años o tiene una discapacidad. 
- Algunos inmigrantes deben esperar 5 años después de recibir el estatus de inmigrante 'calificado' antes de poder recibir Medicaid o Medicare.

CUIDADO DE SALUD DE CALIFORNIA

- **CALIFORNIA HACE LAS COSAS DIFERENTES**
- **Covered California** es el mercado estatal de ACA para comprar un plan de salud privado.
- **Algunos inmigrantes** pueden comprar un plan de salud a través de Covered California.
- Las personas indocumentadas y los beneficiarios de DACA pueden comprar un plan de salud con un corredor, fuera de Covered California
- La inscripción especial ahora está disponible debido a COVID-19. **Siga el enlace para aplicar:** www.coveredca.com



- **Medi-Cal** es el programa de salud pública de California.
- Con fondos estatales, **California expande los servicios públicos a otros residentes**, incluidos los Californianos indocumentados hasta la edad de 26 años.
- Hay dos tipos de Medi-Cal:
 - **Medi-Cal Completo y**
 - **Medi-Cal de Emergencia**

PANORAMA DEL SISTEMA DE SALUD PARA INMIGRANTES DE CALIFORNIA

LA SALUD ES UN DERECHO HUMANO SIN IMPORTAR EL ESTADO MIGRATORIO

ACTUALIZADO: 1/9/2020



CITY OF GONZALES
POLICE
DEPARTMENT
**CURRENTLY
HIRING**
Police Officers



Base Pay : \$5,702.50 - \$7,504.10
plus incentives

Download Application:

<https://gonzalesca.gov/services/police>

For More Information Call: 831-675-5010

Gonzales Community Church Clothing Closet/Armario de Ropa



LIMITED SPECIAL OPENING

TUESDAY - THURSDAY 3:00-5:00 PM

Face covering required, no children, one person at a time, 10-minute limit, please maintain social distance while waiting in line.

APERTURA ESPECIAL LIMITADA

MARTES - JUEVES 3:00-5:00 PM

Se requiere cubrirse la cara, no niños, una persona a la vez, límite de 10 minutos, por favor mantenga la distancia social mientras espera en la fila.

**The Mission Annex @ 4th & Day Streets
El Anexo de la Misión a Calles 4 y Day**

NEW PROTECTIONS FOR TENANTS DUE TO THE COVID-19 PANDEMIC

NUEVAS PROTECCIONES PARA INQUILINOS POR LA PANDEMIA DEL COVID-19



Seek advice immediately to find out which law may provide you with more protections. CRLA may be able to help! **Call 1-800-337-0697** to be connected to your local office.

Busque asesoría inmediatamente para averiguar qué leyes le pueden dar más protección. ¡CRLA puede ayudarle! **Llame al 1-800-337-0697** para conectarse con su oficina local.



FREE FIRST TIME HOMEBUYER WORKSHOP



*This course satisfies HUD's First-Time Homebuyer Education requirements for federal, state, and local housing assistance programs.

Learn how to create a budget, repair credit, and how to shop for a lender. Discover types of mortgages, and know what to expect in the loan and escrow process.

JULY 17 & 31, 2021

10:00AM - 3:00PM

 **REGISTER NOW!**
WWW.ECHOFAIRHOUSING.ORG



LIVERMORE
CALIFORNIA

THE CITY OF
PLEASANTON
CALIFORNIA

*This training is made possible by funding from the Housing of Urban Development, and the Cities of Antioch, Livermore, Pleasanton, and San Leandro. It is available to residents of Alameda, Contra Costa, and Monterey Counties and those employed in the cities of Livermore or Pleasanton.

A close-up photograph of a woman's hands holding a pair of small, purple, ribbed shoes. The woman is wearing a blue denim jacket. The background is a blurred outdoor setting with wooden planks.

Education
Educación

Care
Cuidado

Family &
Social
Services
Servicios de
Familia y
Sociales

Nutrition
Nutrición

Physical &
Mental
Health
Salud Física
y Mental

Disabilities
Incapacidad



Early Head Start Home Base Program Welcoming Pregnant Women
El Programa de Home Base Bienvenidas Mujeres Embarazadas

Call for information needed to apply
¡Llame para recibir información de cómo aplicar!
Patricia Valdez 831-206-1631

GRUPOS DE JUEGOS AMIGOS, FAMILIA Y VECINOS

¿Cuidas
niños en casa
sin licencia?

¿Ocupas
nuevas ideas
para
actividades?

¿Ocupas materiales
educacionales?

Actividades para bebés,
niños pequeños y preescolares

Reciba Material educacional
y informacion
de seguridad.

Para mas informacion
contacte a Daisy
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



COMIENZOS
BRILLANTES



FIRST5
MONTEREY COUNTY

Patrocinado por:

FRIENDS, FAMILY & NEIGHBORS PLAYGROUPS

Do you
provide
informal care
in your home?

Do you need
new ideas for
activities?

Do you need
educational
materials?

Infant, Toddler
& Preschool Activities

Receive Educational Material
and
Safety information

For more information
contact Daisy at
831-744-5813
dhernandez@capslo.org

Made with PosterMyWall.com



COMIENZOS
BRILLANTES



FIRST5
MONTEREY COUNTY

Sponsored by



Tri-Cities Disposal & Recycling
(888) 678-6798

GONZALES, GREENFIELD & SOLEDAD

Questions about what goes where?

- Visit our website at: Tri-CitiesDisposal.com
- Download "What Goes Where" in the app store



Recyclable?



Nope.



Nope.



Nope.

For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store

Your June utility bill is due on July 27
Su factura de servicios públicos de junio vence el 27 de julio

CITY OF GONZALES



Attention:
Pay your utility bill online

In response to COVID-19 and in practicing social distancing safeguards, please consider utilizing our online platform to pay your utility bill at
<https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

There is no processing fee and if you need assistance call us at 831-675-5000 and we can walk you through the process.

CITY OF GONZALES



Atención: Pague su Factura de Servicios Públicos en Línea

En respuesta al COVID-19 y en la práctica de distanciamiento social, por favor considere pagar su factura de servicios de utilidades en nuestro sitio de internet encontrado en
<https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

No hay cobro de procesamiento para pagar en línea. Si necesita ayuda llámenos al 831-675-5000 y podemos guiarlo a través del proceso.

<https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>



Meeting Livestream
Reunión en Vivo

Agenda & Instructions
Agenda e Instrucciones



Be part of the discussion—Get involved!
Gonzales City Council Meetings

Sea parte de la discusión—¡Participe!
Juntas del Concilio de Gonzales

6:00 PM

City Council Chambers Cámara del Concilio
117 Fourth Street

Upcoming Meetings **Próximas Juntas**
Monday, July 19, 2021 **Lunes, 19 de julio de 2021**

Regular meetings are first (1st) and third (3rd) Mondays Las juntas regulares son el primero (1er) y el tercero (3er) lunes

Recyclable?



Yep.*



For answers to all of your recycling questions,
download the "What Goes Where" app in the app store